S1

GB Silicone nipple shields. Further information inside. **PL Silikonowe osłonki piersi.** Więcej informacji w środku. **DE Silikon--Stillhütchen.** Mehr Informationen inmitten. **ES Protectores de pezones**. Más información dentro del empaque. **CZ Chránič prsní bradavky**. Další důležité informace uvnitř balení. **SK Silikónové chrániče bradaviek.** Ďalšie dôležité informácie vo vnútri balenia. **HU Szilikonos mellbimbóvédő.** További fontos információk a csomagoláson belül. Származási hely Lengyelország. Distributor pro ČR/ Distribútor pre SK/ Forgalmazó HU: Canpol Central Europe s.r.o., www.canpolcentraleurope.com. **UA Насадка на сосок мала 2 шт.** Більше інформації всередині. **GEO სილიკონის დამცავი დვრილებისთვის.** დამატებითი ინფორმაცია იხილეთ შეფუთვა-ში. **LT Silikoniniai antspeniai.** Kita svarbi informacija viduje. **LV Silikona krūšu galu aizsargi.** Turpmāka svarīga informācija iekšpusē. **EST Silikoonist rinnanibukaitsmed.** Täpsem informatsioon pakendis. **FIN Silikoniset rintakumit.** Tärkeää tietoa pakkauksessa. **RO Protectoare pentru mamelon din silicon.** Mai multe informatii importante in interior. **BG Силиконови протектори за зърна.** Повече важна информация ще откриете в опаковката. **SRB/MNE** Silikonski štitnici za bradavice. Ostale bitne informacije u pakovanju. **RU Защитные накладки на грудь, в наборе (2 шт.), с торговой маркой Canpol babies («Канпол бебиз»).** Инструкцию по использованию, хранению и гигиеническому уходу см. внутри. **KZ Емшекке арналған қорғаныстық төсемелер, жинақта (2 дана), Canpol babies («Канпол бебиз») сауда маркасымен.** Пайдалану, сақтау және гигиеналық күтім туралы нұсқауларды ішінен қараңыз.
AR واقى حلمه سيليكون. لمعلومات اخرى اضافيه انظر النشرة الداخلية الوكيل بمصر : البكس اكسبريس ت: ٠٢٠٢٣٣٨٣٥٠٣٠ الوكيل فى السعوديه: مؤسسة الاهداف العليا - العقيق شارع الأمير محمد بن سعد - الرياض: ٠٠٩٦٦٥٦٩٨١٧٥٦٦ صنع فى بولندا

18/602reb_b ms002

eb_b_oslonki_piersi_ms002.indd 1 09.08.2023 14:25

GB • Instructions for use: Keep nipple protectors clean. Before the first and each subsequent use, wash them in warm water with a mild detergent and rinse thoroughly. Disinfect nipple protectors in boiling water for about 3 minutes. Do not wash nipple protectors in the dishwasher. Do not use antibacterial agents for cleaning. Avoid rough, surface-scratching tools during use and cleaning. Nipple protectors can be disinfected in the attached case according to the instructions. Do not leave nipple protectors in direct sunlight or near a source of heat. Apply the protector only on a dry and clean breast. Do not use any creams or Vaseline. Check the product before each use. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not enlarge the holes and do not create additional holes in nipple protectors, as it may cause damage. Before using the product, it is recommended to consult a midwife or paediatrician. Warning! This product is not a toy. Keep out of reach of children. Clean and dry nipple protectors store in the case. Keep the instructions of use as it contains important information. Batch code is on the packaging. **Instruction on how to disinfect nipple protectors in the disinfection case NOTE! Failure to follow this instruction may result in burns or damage to the product and/or the microwave oven.** • Always check the water level in the disinfection case before use.• Two nipple protectors in the disinfection case can be disinfected at one time. • This product is not a toy. Use and store the product out of the reach of children. **USE** 1. Before the first and each subsequent use, wash the disinfection case in warm water with a mild detergent, rinse thoroughly. 2. Pour 25 ml of boiled water into the base. ***IMPORTANT Adding too little water may damage the case. Adding too much water may result in inappropriate disinfection.*** 3. Put nipple protectors in the disinfection case. 4. Put the lid on and close tightly. 5. Place the closed case in the microwave oven. 6. For **750-1000 W** microwave ovens, the disinfection time is **2 minutes**. Do not exceed the disinfection time. **NOTE!** • The case must be placed on an even surface during disinfection, • Always wait at least 5 minutes for the disinfection case to cool down before removing it

from the microwave. Be careful when removing and opening. • Pour the remaining water from the disinfection case through the dedicated hole, rinse and dry it. • Take special care when removing disinfected items as they may be hot. • Wait 15 minutes before next disinfection to allow the case to cool completely. **Instructions on how to use nipple protectors** 1. Wash your hands thoroughly and dry them. 2. Gently massage the nipple to pull it out before putting the protector on. 3. Then put the nipple protector on your breast so that the nipple fills the hole. Moistening the nipple protector with drinking water will help it stick to the skin. 4. Press the nipple protector firmly against your breast. Make sure that the profiled part is facing upwards or where the baby's nose is located during feeding. 5. Gently hold the protector and start feeding. **PL • Instrukcja użytkowania:** Osłonki utrzymuj w czystości. Przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem umyj delikatnym środkiem myjącym, dokładnie wypłucz. Dezynfekuj osłonki gotując je we wrzącej wodzie przez około 3 minuty. Osłonek nie można myć w zmywarce. Do czyszczenia nie używaj środków antybakteryjnych. Unikaj szorstkich, rysujących powierzchnię narzędzi. Osłonki można dezynfekować w załączonej kapsule zgodnie z instrukcją. Nie pozostawiaj osłonek w miejscu nasłonecznionym lub gorącym. Osłonkę należy nakładać na suchą i czystą pierś. Nie stosować kremów ani wazelin. Wyrób sprawdź przed każdym użyciem. W przypadku pierwszych oznak zniszczenia lub zużycia – wyrzuć. Nie dziurkuj i nie powiększaj otworów osłonek, może to spowodować ich zniszczenie. Przed zastosowaniem produktu zaleca się konsultacje z położną lub lekarzem pediatrą. Uwaga! Produkt nie jest zabawką. Przechowuj go w miejscu niedostępnym dla dziecka. Czyste i suche osłonki przechowuj w kapsule. Zachowaj instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje. Numer serii podany na opakowaniu. **Instrukcja dezynfekcji w etui: UWAGA! Postępowanie niezgodnie z poniższą instrukcją może prowadzić do poparzenia, uszkodzenia**

produktu i/lub kuchenki mikrofalowej. •Zawsze przed użyciem sprawdź poziom wody w etui. • Jednorazowo w etui mogą być dezynfekowane dwie osłonki**.** • Produkt nie jest zabawką. Używaj i przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. **UŻYTKOWANIE** 1. Przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem etui dokładnie umyj w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem myjącym, dokładnie wypłucz. 2. Wlej 25 ml przegotowanej wody do podstawy. ***WAŻNE: Dodanie zbyt małej ilości wody może spowodować uszkodzenie etui. Dodanie zbyt dużej ilości wody może spowodować niewłaściwą dezynfekcję.*** 3. Włóż nakładki do etui. 4. Szczelnie nałóż pokrywkę. 5. Zamknięte etui umieść w kuchence mikrofalowej. 6. Dla mikrofalówek o mocy **750-1000W** czas dezynfekcji wynosi **2 minuty**. Nie przekraczaj czasu dezynfekcji. **UWAGA!** • Podczas pracy etui musi stać na równej powierzchni, • Przed wyjęciem etui z mikrofalówki zawsze poczekaj co najmniej 5 minut, aby pojemnik ostygł. Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania i otwierania. • Wylej pozostałą wodę z etui przez dedykowany otwór, opłucz ją i osusz. • Należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania zdezynfekowanych przedmiotów, ponieważ mogą być gorące. • Odczekaj 15 min przed kolejną dezynfekcją, aby etui całkowicie ostygło. **Instrukcja użycia osłonek** 1. Umyj dokładnie ręce i osusz je. 2. Delikatnie pomasuj brodawkę celem jej wyciągnięcia. 3. Przyłóż osłonkę do piersi tak, aby sutek wypełniał otwór. Zwilżenie nakładki wodą pitną ułatwi jej przylgnięcie do skóry. 4. Dokładnie dociśnij ją do piersi. Upewnij się, że część wyprofilowana skierowana jest ku górze lub miejscu gdzie podczas karmienia znajduje się nosek dziecka . 5. Delikatnie przytrzymując osłonkę możesz rozpocząć karmienie. **BG • Инструкции за употреба:**Дръжте протекторите за зърна чисти. Преди първа и всяка следваща употреба измивайте с топла вода и мек препарат и изплаквайте старателно. Дезинфекцирайте протекторите за зърна във вряща вода за 3 минути. Не поставяйте в съдомиялна машина. Не

използвайте антибактериални препарати за почистване. Избягвайте инструменти, които могат да надраскат протекторите по време на почистване и употреба. Протекторите за зърна могат да бъдат стерилизирани в кутийката за дезинфекцирани, съгласно инструкциите. Не оставяйте протекторите за зърна на пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина. Поставяйте протекторите само на чиста и суха гърда. Не използвайте никакви кремове или вазелин. Проверявайте продукта преди всяка употреба. Изхвърлете при първи признаци на износване или повреда. Не разширявайте дупките и не правете нови дупки, тъй като това може да увреди протекторите. Преди употреба на този продукт е необходима консултация с акушерка или педиатър. Внимание! Този продукт не е играчка. Дръжте далеч от достъпа на деца. Съхранявайте протекторите за зърна чисти и сухи в кутийката. Пазете инструкциите за употреба, тъй като съдържат важна информация. Партидният номер е отпечатан върху опаковката. Повече важна информация ще откриете в опаковката. Производител Канпол бейбис, Полша. Адрес: Виж опаковката. Разпространява в България СМАРТ СМ1 ООД, тел: 0889070209, 1805 София, район Кремиковци, с. Яна, ул. "1 Май" 9. **Инструкции как да дезинфекцирате протекторите за зърна в дезинфекциращата кутийка БЕЛЕЖКА! Неспазването на тези инструкции може да доведе до изгаряния или повреда на продукта и/или микровълновата фурна.** • Винаги проверявайте нивото на водата в стерилизиращата кутийка. • В кутийката могат да бъдат дезинфекцирани два протектора за зърна едновременно.• Този продукт не е играчка. Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца. **УПОТРЕБА** 1. Преди първа и всяка следваща употреба измивайте кутийката с топла вода и мек препарат, изплаквайте обилно. 2. Налейте 25 мл преварена вода в основата на кутийката. ***ВАЖНО Добавянето на твърде малко вода може да***

доведе до повреда на кутийката. Добавянето на твърде много вода може да доведе до неправилна стерилизация. 3. Поставете протекторите в кутийката. 4. Поставете капака и затворете плътно. 5. Поставете затворената кутийка в микровълновата фурна. 6. За микровълнова фурна с мощност **750-1000 W** времето за дезинфекциране е **2 минути**. Не превишавайте времето за дезинфекциране. **БЕЛЕЖКА!** • Кутийката трябва да бъде поставена на равна повърхност по време на дезинфекциране. • Винаги изчакайте поне 5 мин. преди да извадите кутийката от микровълновата фурна, за да се охлади. Внимавайте при изваждането и отварянето. • Излейте останалата част от водата през специалния отвор, изплакнете и подсушете. • Бъдете изключително внимателни, когато изваждате дезинфекцираните продукти, тъй като могат да бъдат горещи. • Изчакайте 15 мин преди следваща дезинфекция, за да може кутийката да изстине напълно. **Инструкции за употреба на протектори за зърна** 1. Измийте старателно ръцете си и ги подсушете. 2. Масажирайте нежно зърната преди да поставите протекторите. 3. Поставете протектора така, че зърното да запълни дупката. Навлажняването на протектора с питейна вода ще му помогне да се задържи върху зърното.4. Притиснете плътно протектора към гърдата. Уверете се, че по-изрязаната част е отгоре или там, където обикновено се пада носа на бебето по време на кърмене. 5. Придържайте нежно протектора и започнете кърменето. **CZ • Návod k použití:** Udržujte v čistotě. Před prvním a každým dalším použitím chrániče umyjte jemným čistícím prostředkem, důkladně omyjte. Chrániče dezinfikujte ve vařící vodě po dobu cca 3 minut. Chrániče nelze mýt v myčce na nádobí. K čištění nepoužívejte antibakteriální prostředky. Vyvarujte se ostrých nástrojům, aby nedošlo k poškrábání povrchu. Chrániče mohou být dezinfikovány v připojené kapsli v souladu s pokyny. Nenechávejte chrániče na přímém slunci nebo na horkých místech. Chrá-

niče přikládejte pouze k suchému a čistému prsu. Nepoužívejte žádné krémy ani vazelíny. Chrániče neděrujte ani dírky nezvětšujte, můžete způsobit zničení chráničů. Před použitím doporučujeme konzultaci s porodní asistentkou nebo dětským lékařem. Výrobek není hračka. Výrobek vždy používejte a skladujte mimo dosah dětí. Chrániče uchovávejte čisté a suché v kapsli. Návod k použití uschovejte pro pozdější potřebu! Kód šarže je uveden na obalu. **Pokyny pro dezinfekci v kapsli: POZOR! Nedodržení těchto pokynů může mít za následek popáleniny, poškození výrobku nebo mikrovlnné trouby.** • Před použitím vždy zkontrolujte hladinu vody v kapsli. • V kapsli můžete dezinfikovat dva dudlíky najednou. • Výrobek není hračka. Výrobek vždy používejte a skladujte mimo dosah dětí. **POUŽITÍ** 1. Před prvním a každým dalším použitím kapsli důkladně umyjte teplou vodou s jemným čisticím prostředkem, důkladně opláchněte. 2. Do spodní části kapsle nalijte 25 ml převařené vody. ***DŮLEŽITÉ: Příliš malé množství vody může kapsli poškodit. Příliš velké množství vody může vést k nevhodné dezinfekci.*** 3. Umístěte dudlíky do kapsle. 4. Víko nasaďte pevně. 5. Uzavřenou kapsli vložte do mikrovlnné trouby. 6. Pro mikrovlnné trouby s výkonem **750 - 1 000 W** je doba dezinfekce **2 minuty**. Nepřekračujte dobu dezinfekce. **POZOR!** • Kapsle musí být během provozu umístěna na rovném povrchu. • Před vyjmutím kapsle z mikrovlnné trouby vždy počkejte alespoň 5 minut, než vychladne. Při vyjímání a otevírání buďte opatrní. • Vylijte zbylou vodu z kapsle přes vyhrazený otvor, opláchněte ji a osušte. • Při vytahování dezinfikovaných chráničů bradavek z kapsle buďte zvláště opatrní, protože mohou být horké. • Před další dezinfekcí počkejte 15 minut, aby se kapsle úplně ochladila. **Pokyny pro použití chráničů** 1. Důkladně si umyjte ruce a osušte je. 2. Jemně masírujte bradavku tak, aby vystoupla. 3. Přiložte chránič na bradavku tak, aby bradavka byla uprostřed. Zvlhčení vodou pomůže chránič snadněji přilepit na pokožku. 4. Chránič důkladně přitlačte k prsu. Zkontrolujte, že

profilovaná část chrániče je umístěna nahoru nebo do míst, kde má dítě při krmení nos. 5. Jemně chránič přidržujte a můžete začít krmení. **DE • Gebrauchsanleitung:** Halten Sie die Stillhütchen sauber. Vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch mit sanften Reinigungsmittel waschen, gründlich ausspülen. Desinfizieren Sie die Hütchen indem sie sie im siedenden Wasser ca. 3 Minuten lang kochen. Die Hütchen sind nicht spülmaschinenfest. Verwenden Sie für die Reinigung keine antibakteriellen Mittel. Keine rauen, Oberfläche kratzenden Werkzeuge benutzen. Die Stillhütchen können in der beigefügten Kapsel gemäß der Anleitung desinfiziert werden. Lassen Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht oder an einem heißen Ort liegen. Auf saubere und trockene Brust setzen. Weder Lotionen noch Vaseline verwenden. Das Produkt vor jedem Gebrauch überprüfen. Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Lochen und vergrößern Sie die Öffnungen der Hütchen nicht, es kann das Produkt beschädigen. Vor der Verwendung des Produktes ist es empfehlenswert, den Art einer Hebamme oder eines Kindesarztes einzuholen. Achtung! Das Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Saubere und trockene Hütchen bewahren Sie in der Kapsel. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, da sie wichtige Informationen enthält. Die Seriennummer ist auf der Verpackung angegeben. **Anleitung zur Desinfektion in dem Etui: ACHTUNG! Anleitungswidriges Handeln kann zu Verbrühungen und Beschädigungen des Produktes und/oder der Mikrowelle führen.** • Vor der Verwendung immer das Wasserniveau im Etui überprüfen. • Im Etui können jeweils zwei Hütchen gleichzeitig desinfiziert werden. • Das Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. **VERWENDUNG** 1. Vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch waschen Sie das Etui gründlich im warmen Wasser mit einem sanften Reinigungsmittel, gründlich ausspülen. 2. In den Basisteil 25 ml abgekochtes Wasser geben. ***WICHTIG: Wenn nicht genug Wasser eingefüllt wird, kann das Etui beschädigt werden. Wenn zu viel Wasser eingefüllt wird, kann die Desinfektion***

nicht korrekt verlaufen. 3. Die Stillhütchen ins Etui einlegen. 4. Den Deckel dicht aufsetzen. 5. Das abgeschlossene Etui in die Mikrowelle legen. 6. Für Mikrowellen mit **750-1000W** Leistung dauert die Desinfizierungszeit **2 Minuten**. Die Desinfizierungszeit nicht überschreiten. **ACHTUNG!** • Während des Betriebes muss das Etui auf einer ebenen Oberfläche stehen. • Vor dem Herausnehmen des Etuis aus der Mikrowelle warten Sie immer mindestens 5 Minuten ab, damit das Etui abkühlt. Beim Herausnehmen und Öffnen Vorsicht bewahren. • Das Restwasser aus dem Etui durch die vorgesehene Öffnung ausgießen, anschließend abspülen und abtrocknen. • Beim Herausnehmen der desinfizierten Gegenstände bewahren Sie besondere Vorsicht. Die Gegenstände können heiß sein. •Vor der nächsten Desinfektion 15 Minuten warten, damit das Etui vollständig abgekühlt ist. **Gebrauchsanleitung für Stillhütchen** 1. Waschen und trocknen Sie die Hände. 2. Massieren Sie die Brustwarze zart, um diese herauszuziehen. 3. Legen sie das Stillhütchen an die Brust so an, dass der Nippel dessen Öffnung füllt. Leichtes Anfeuchten des Hütchens mit Trinkwasser lässt das Stillhütchen einfacher auf der Haut anliegen. 4. Drücken Sie das Stillhütchen genau an die Brust und vergewissern Sie sich, dass das profilierte Hütchenteil nach oben bzw. dort gerichtet ist, wo sich beim Stillen die Nase des Babys befindet. 5. Das Stillhütchen sanft festhaltend können Sie mit dem Stillen anfangen. **ES • Instrucciones de uso:** Mantenga los protectores de pezones limpios. Antes del primer uso y cada uso posterior lávelos con un jabón suave y enjuáguelos detenidamente. Desinfecte los protectores hirviéndolos en agua durante 3 minutos. No lave la tetina en el lavavajillas. No utilice sustancias antibacteriales. Evite las herramientas ásperas que puedan rayar la superficie del producto. Los protectores pueden ser desinfectados en la cápsula adjunta siguiendo estas instrucciones. Nunca deje los protectores en un lugar soleado o cerca de una fuente de calor. Los protectores hay que ponérselos en el pecho seco. No utilice cremas ni vaselinas. Verifique la calidad del producto antes de cada uso. Deséchelo al primer signo de deterioro. No pinche ni aumente el orificio de los protectores ya que los puede destruir. Antes

de usar el producto póngase en contacto con la comadrona o con un pediatra. ¡Atención! El producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Los protectores, limpios, deben ser guardados en la cápsula. Conserve las instrucciones porque contienen información importante. Lote de fabricación en la caja. INFANETO S.L., www.infaneto.com **Instrucciones de la desinfección dentro del estuche: ¡ATENCIÓN! El no acatar estas instrucciones podría provocar quemaduras, daños al producto y / o al horno microondas.** • Antes de cada uso verifique el nivel del agua en el estuche. • En el estuche pueden ser desinfectados máx. 2 protectores al mismo tiempo. • El producto no es un juguete. Úselo y manténgalo fuera del alcance de los niños. **USO** 1. Antes del primer uso y cada uso posterior, lave detenidamente el estuche en agua caliente con jabón suave. Enjuáguelo bien. 2. Agregue a la base del recipiente el 25 ml de agua previamente hervida. ***IMPORTANTE: Poca agua podría dañar el estuche. Demasiada agua podría causar una desinfeccion inadecuada.*** 3. Introduzca los protectores de pezones en el estuche. 4. Cierre bien la tapa.5. Coloque el estuche cerrado en el microondas. 6. El tiempo de desinfección para los microondas de **750-1000W** es de **2 minutos**. No supere el tiempo de desinfección. **¡ATENCIÓN!** • El estuche tiene que estar en una superficie lisa cuando está trabajando. • Antes de retirar el estuche del microondas, espere por lo menos unos 5 minutos para que el estuche se enfríe. Tenga cuidado cuando lo retire y lo abra. • Extraiga el agua del estuche por el orificio dedicado, enjuáguelo y séquelo. • Tenga mucho cuidado al extraer los objetos desinfectados ya que pueden quemar. • Durante la desinfección la tetina puede retener agua. Antes de utilizar el chupete, expulse esa agua. • Espere 15 min antes de la siguiente desinfección, para que el estuche se enfríe por completo. **Instrucciones de uso de los protectores de pezones** 1. Lávese las manos y sequélos bien. 2. Dé masajes suaves al pezón para alargarlo. 3. Ponga el protector de forma que el pezón rellene el agujero. Humedecer el protector con el agua potable aydará a que se adhiera a la piel. 4. Aplaste el protector hacía el pecho. Asegúrese de que la parte perfilada se

apunta hacia arriba o hacia un lugar donde se encuentra la nariz de su bebé durante el amamantamiento. 5. Sujetando suavemente el protector puede empezar a amamantar. **EST • Kasutusjuhend:** Hoidke rinnanibukaitsmed puhtana. Enne esimest ja enne igat kasutuskorda peske neid soojas vees õrnatoimelise pesuvahendiga ning seejärel loputage hoolikalt. Desinfitseerige rinnanibukaitsmeid keevas vees umbes 3 minutit. Ärge peske nibukaitsmeid nõudepesumasinas. Ärge kasutage puhastamiseks antibakteriaalseid aineid. Vältige kasutamisel ja puhastamisel materjale, mis võivad toote pinda kriimustada. Rinnanibukaitsmeid saab vastavalt juhistele desinfitseerida kaasa lisatud karbis. Ärge jätke rinnanibukaitsmeid otsese päikesevalguse või kuumusallika lähedusse. Asetage kaitse kuivale ja puhtale rinnale. Ärge kasutage kreeme ega vaseliini. Kontrollige toodet enne igat kasutuskorda. Visake koheselt minema esimeste defektide või kahjustuste ilmnemisel. Ärge tehke kaitsmetele uusi auke või suurendage olemasolevaid, kuna see võib toodet kahjustada. Enne rinnanibukaitsmete kasutamist soovitame pöörduda oma ämmaemanda või imetamisnõustaja poole. Hoiatus! See toode ei ole mänguasi. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Hoidke karbis puhtaid ja kuivi rinnanibukaitsmeid. Hoidke juhend alles hilisemaks kasutamiseks. Partii kood on pakendil. Valmistatud Poolas. Maaletooja: Kotryna OÜ, Valge 13, 11415 TALLINN, tel.: +372 6200206, e-mail: info@kotryna.ee, www.babymarket.ee **Kasutusjuhend kuidas desinfitseerida rinnanibukaitsmeid desinfitseerimiskarbis. HOIATUS! Juhendi mitte järgimine võib põhjustada põletusi või kahjustusi tootele ja/või teie mikrolaineahjule.** • Enne kasutamist kontrollige alati, et desinfitseerijas on piisavalt vett. • Desinfitseerimiskarbis saab korraga desinfitseerida 2 nibukaitset. • See toode ei ole mängusi. Hoida lastele kättesaamatus kohas. **KASUTAMINE** 1. Enne esimest ja enne igat kasutuskorda peske desinfitseerimiskarpi soojas vees õrnatoimelise pesuvahendiga ning loputage hoolikalt. 2. Valage põhjale 25 ml keedetud vett. ***TÄHTIS! Liiga vähese vee lisamine võib karpi kahjustada. Liiga palju vett lisades ei pruugi desinfitseerimine õnnestuda.*** 3. Asetage nibukaitsmed desinfitseerimiskarpi. 4. Pange kaas kinni ja

sulgege tihedalt. 5. Asetage kinnine karp mikrolaineahju. 6. **750-1000 W** mikrolaineahjude desinfitseerimise aeg on **2 minutit**. Ärge ületage desinfitseerimise aega. **MÄRKUS!** • Karp tuleb desinfitseerimise ajal asetada tasasele pinnale. • Enne mikrolaineahjust välja võtmist oodake alati vähemalt 5 minutit, et karp maha jahtuks. Olge eemaldamisel ja avamisel ettevaatlik. • Valage karbist järelejäänud vesi ära läbi selleks ette nähtud augu, loputage ja kuivatage. • Desinfitseeritud rinnanibukaitsmete eemaldamisel olge eriti ettevaatlik, kuna need võivad olla kuumad. • Enne järgmist desinfitseerimist oodake 15 minutit, et karp saaks täielikult maha jahtuda.**Juhend kuidas kasutada rinnanibukaitsmeid** 1. Peske käed hoolikalt ja kuivatage. 2. Masseerige nibu õrnalt enne kaitsme peale panemist. 3. Seejärel asetage kaitse rinnanibule. Nibukaitsme niisutamine veega aitab sellel paremini nahale kleepuda. 4. Vajutage rinnanibukaitse tugevalt vastu rinda. Veenduge, et kontuurne osa oleks ülespoole suunatud või kohta, kus on lapse nina toitmise ajal. 5. Hoidke kaitset ettevaatlikult ja alustage imetamist. **FIN • Käyttöohjeet:** Pidä rintakumit puhtaana. Ennen ensimmäistä ja jokaista käyttökertaa pese lämpimässä vedessä miedon pesuaineen avulla ja huuhtele kauttaaltaan. Desinfioi rintakumit kiehuvassa vedessä noin 3 minuutin ajan. Älä pese rintakumeja astianpesukoneessa. Älä käytä antibakteerisia puhdistusaineita. Vältä naarmuttavia puhdistustyökaluja. Rintakumit voi desinfioida mukana olevassa kotelossa ohjeiden mukaan. Älä jätä rintakumeja suoraan auringonvaloon tai lämmönlähteen lähelle. Käytä rintakumeja vain kuivalle ja puhtaalle rinnan iholle. Älä käytä mitään ihovoiteita tai vaseliinia. Tarkista tuote ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista tuote ennen jokaista käyttökertaa. Hävitä tuote ensimmäisten vaurioiden ja kulumisen merkkien ilmaantuessa. Älä suurenna tai lisää rintakumien reikiä, sillä ne voivat vaurioitua. Ennen tuotteen käyttöönottoa on suositeltavaa pyytää opastusta neuvolan henkilökunnalta. Varoitus! tämä tuote ei ole lelu. Pidettävä poissa lasten ulottuvilta. Puhtaita ja kuivia rintakumeja voi säilyttää kotelossa. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten. -valmistuserän koodi on merkitty pakkaukseen. Maahantuoja/importör: LILLA NEL, www.lil-

lanel.fi **Ohje rintakumin desinfioimiseksi desinfiointikotelossa HUOMAA! Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovammoja tai vaurioita tuotteelle ja / tai mikroaaltouunille.** KÄYTTÖ 1. Pese kotelo lämpimällä vedellä miedolla pesuaineella ennen ensimmäistä ja jokaista seuraavaa käyttöä, huuhtele huolellisesti. 2. Kaada 25 ml keitettyä vettä pohja-osaan. TÄRKEÄÄ: Liian vähäinen vesimäärä voi vahingoittaa koteloa. ***Liian suuren määrän veden lisääminen voi johtaa desinfioinnin epäonnistumiseen.*** 3. Laita rintakumit koteloon. 4. Aseta kansi paikalleen ja sulje tiiviisti. 5. Aseta suljettu kotelo mikroaaltouuniin. 6. **750-1000 W**: n mikroaaltouuneissa desinfiointiaika on **2 minuuttia**. Älä ylitä desinfiointiaikaa. **HUOMAA!** • Kotelo on asetettava tasaiselle alustalle desinfioinnin aikana. • Odota ainakin 5 minuuttia, että kotelo jäähtyy, ennen kuin irrotat sen mikroaaltouunista. Ole varovainen, kun irrotat ja avaat. • Kaada jäljellä oleva vesi kotelosta tyhjennysreiän läpi, huuhtele ja kuivaa. • Ole erityisen varovainen poistaessasi desinfioituja rintakumeja, koska ne saattavat olla kuumia. • Odota 15 minuuttia ennen seuraavaa desinfiointia, jotta kotelo jäähtyy kokonaan. **Rintakumien käyttöohje** 1. Pese kätesi ja kuivaa ne kauttaaltaan. 2. Hiero rinnanpäitä hellästi saadaksesi ne ulkonevaksi ennen rintakumin asettamista. 3. Aseta rintakumi rinnalle niin, että rinnanpää asettuu aukkoon. Rintakumin kostuttaminen voi auttaa asettaa kumin paikalleen iholle. 4. Aseta rintakumi tiivisti rintaasi vasten. Varmista, että profiloitu puoli on ylöspäin tai kohdassa, jossa vauvan nenä sijaitsee imetyksen aikana. 5. Pidä rintakumia kevyesti paikoillaan ja aloita imetys. **GEO • გამოყენების წესი:** დაიცავით პროდუქტის სისუფთავე. პირველი და ყოველი მომდევნო გამოყენების წინ, მოათავსეთ პროდუქტი 3 წუთით მდუღარე წყალში. არ მოათავსოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. რეცხვისას არ გამოიყენოთ ანტიბაქტერიული დეტერგენტები და ბასრი სახეხი. შეგიძლიათ დეზინფექცია ჩაუტაროთ იმ სათავსოში, რომელიც მას მოყვება, რა დროსაც უნდა მისდიოთ ინსტრუქციას. არ დატოვოთ მზის პირდარპირი სხივების ქვეშ, ან სითბოს წყაროს სიახლოვეს. დაიმაგრეთ მხოლოდ მშრალ, სუფთა მკერდზე. არ

გამოიყენოთ ამ დროს კრემი, ან ვაზელინი. შეამოწმეთ პროდუქტი ყოველი გამოყენების წინ. გადააგდეთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას. არ გააფართოვოთ თვითნებურად დამცავის ნახვრეტი, ან არ გახვრიტოთ კიდევ ერთხელ, ამით მას მხოლოდ დააზიანებთ. პროდუქტის გამოყენებამდე, სასურველია, რჩევა კითხოთ პედიატრს, ან ბებიაქალს. ყურადღება! პროდუქტი არ არის სათამაშო. შეინახეთ ბავშვისთვის მიუწვდომელ ადგილას. სუფთა და მშრალი დვრილის დამცავები შეინახეთ იმ კონტეინერში, რომელიც შეფუთვაშია. შეინახეთ ინსტრუქცია, რადგან ის მნიშვნელოვან ინფორმაციას შეიცავს. პარტიის კოდი მითითებულია შეფუთვაზე. დისტრიბუტორი შპს „ბეიბი ლაინი“- თბილისი, ვაჟა-ფშაველას გამზ. 6. **როგორ ჩავუტაროთ დეზინფექცია დვრილების დამცავებს სადეზინფექციო კონტეინერში შენიშვნა! ინსტრუქციაში მითითებული წესების უგულებელყოფამ შესაძლოა გამოიწვიოს დამწვრობა, ან პროდუქტის და/ან მიკროტალღური ღუმელის დაზიანება.** • გამოყენების წინ ყოველთვის შეამოწმეთ წყლის დონე სადეზინფექციო კონტეინერში. • კონტეინერში ერთდროულად დვრილების ორი დამცავის დეზინფიცირება შეგიძლიათ. • პროდუქტი არ არის სათამაშო. გამოიყენეთ და შეინახეთ ბავშვისთვის მიუწვდომელ ადგილას. **გამოყენება** 1. პირველი და ყოველი შემდგომი გამოყენების წინ გარეცხეთ კონტეინერი თბილ წყალში რბილი სარეცხი საშუალებით და კარგად გაავლეთ. 2. ჩაასხით ფუძის ნაწილში 25 მლ ანადუღარი წყალი. **მნიშვნელოვანია! წყლის ძალზე მცირე რაოდენობის ჩასხმამ კონტეინერი შესაძლოა დააზიანოს, ხოლო ჭარბი რაოდენობის წყალმა გამოიწვიოს მატყუარას არასათანადო დეზინფექცია.** 3. მოათავსეთ კონტეინერში დამცავები. 4. დააფარეთ თავსახური და კარგად დაკეტეთ. 5. მოათავსეთ დახურული კონტეინერი მიკროტალღურ ღუმელში. 6. **750-1000 W** მიკროტალღური ღუმელებისთვის დეზინფექციის დრო **2 წუთია**. არ გადააჭარბოთ მითითებულ დროს. **შენიშვნა!** • დეზინფექციის დროს კონტეინერი უნდა მოთავსდეს სწორ ზედაპირზე. • ყოველთვის აცადეთ

კონტეინერს 5 წუთით მაინც, გაგრილდეს, სანამ მიკროტალღური ღუმელიდან გამოიღებთ. ყურადღებით იყავით მისი გამოღების და გახსნის დროს. • გადმოასხით წყლის ნარჩენები სპეციალური ნახვრეტიდან, გამოავლეთ და გააშრეთ. • განსაკუთრებული სიფრთხილით ამოიღეთ დეზინფიცირებული დამცავები, რადგან შესაძლოა ისინი ცხელი იყოს. • 15 წუთით მაინც მოიცადეთ შემდეგ დეზინფექციამდე, რომ კონტეინერი სრულად გაგრილდეს. **დვრილების დამცავების გამოყენების წესი** 1. კარგად დაიბანეთ და გაიმშრალეთ ხელები. 2. სანამ დამცავს მოირგებთ, ნაზად დაიმასაჟეთ დვრილი, რომ მკერდზე გამოიკვეთოს. 3. მოირგეთ დამცავი დვრილზე ისე, რომ დვრილმა ხვრელი შეავსოს. დამცავების წყლით დატენიანება დახმარებით მათ კანზე უფრო კარგად და ადვილად მიაკრავთ. 4. ნაზად დააჭირეთ ხელი დამცავებს მკერდის საწინააღმდეგო მიმართულებით. დარწმუნდით, რომ ამოჭრილი ნაწილი ზედა მხარესაა, იქ, სადაც კვების დროს ბავშვის ცხვირია 5. ფრთხილად გეკავოთ ხელით და დაიწყეთ ბავშვის გამოკვება. **HU • Használati utasítás:** A mellbimbóvédőt tartsa tisztán. Az első és minden egyes használat után mossa meg meleg vízzel és lágy tisztítószerrel, majd alaposan öblítse át. A mellbimbóvédőt fertőtlenítse forró vízben 3 percig. A mellbimbóvédőt ne helyezze a mosogatógépbe. Ne használjon fertőtlenítőszereket a termék tisztítására. Kerülje a durva, felületet kaparó eszközöket a tisztítás során. A mellbimbóvédők fertőtleníthetőek a termék csomagolásához tartozó tokban a használati utasításoknak megfelelően. A mellbimbóvédőket ne tegye ki közvetlen napsugárnak és ne helyezze meleg forrás közelébe. A terméket csakis száraz és tiszta mellre alkalmazza. Ne használjon krémet vagy vazelint. A terméket minden használat előtt ellenőrizze. Dobja ki a sérülés vagy elgyengülés első jeleinél. Ne nagyobbítsa meg a mellbimbóvédőn található nyílásokat és ne is hozzon létre újakat, mivel ez a termék sérülését okozhatja. A termék használata előtt ajánlott felkeresni egy szülésznőt vagy gyermekorvost. Figyelem! Ez a termék nem játék. Tartsa távol a gyermekektől. Mossa és szárítsa meg a terméket, majd raktározza a hozzátar-

tozó tokban. Őrizze meg a használati utasítást, mivel fontos információkat tartalmaz. A sorszám a csomagoláson van feltüntetve. Származási hely Lengyelország. **Használati utasítás a mellbimbóvédők sterilizáló tokban való fertőtlenítéséhez FIGYELEM! A használati utasítások nem betartása a termék vagy mikrohullámú sütő károsodásában vagy égésében nyilvánulhat meg.** • Használat előtt mindig ellenőrizze a víz szintjét a sterilizálóban.• A kettő mellbimbóvédő egyszerre fertőtleníthető a sterilizáló tokban. • Ez a termék nem játék. Használja és tárolja gyermekektől távol. **HASZNÁLAT** 1. Az első előtt és minden egyes használat után mossa át a sterilizálót meleg vízzel és lágy tisztítószerrel, majd alaposan öblítse át. 2. Öntsön 25 ml felforralt vizet az alapba. **FONTOS! Kevés mennyiségű víz hozzáadása a tok sérüléséhez vezethet. Túl sok víz hozzáadása nem megfelelő fertőtlenítésben nyilvánul meg.** 3. Helyezze a mellbimbóvédőket a sterilizáló tokba. 4. Helyezze rá a tetejét és szorosan zárja be. 5. Helyezze a bezárt tokot a mikrohullámú sütőbe. 6. A **750-1000 W** mikrohullámú sütőkben fertőtlenítse **2 percig.** Ne haladja túl a fertőtlenítési időt. **FIGYELEM!** • A tokot helyezze egy egyenes felületre a fertőtlenítés alatt. • Mindig várjon legalább 5 percet mielőtt eltávolítsa a sterilizáló tokot a mikrohullámú sütőből, hogy hűljön ki. Legyen óvatos a sterilizáló tok eltávolításánál a mikrohullámú sütőből, valamint a tok felnyitásánál. • Öntse a megmaradt vizet a sterilizáló tokból az erre alkalmas nyíláson keresztül, öblítse el, majd szárítsa meg. • Legyen különösen elővigyázatos a fertőtlenített termékek eltávolításánál, mivel még mindig forróak lehetnek. • Várjon 15 percet a következő fertőtlenítésig, hogy a tok teljesen kihűljön. **Használati utasítás a mellbimbóvédők használatára:** 1. Alaposan mossa meg a kezeit, majd szárítsa őket meg. 2. Gyengéden masszírozza át a mellbimbót, hogy kihúzza, mielőtt felhelyezi a mellbimbóvédőt. 3. Ezután helyezze a mellbimbóvédőt a mellére úgy, hogy a mellbimbó kitölti a nyílást. Nedvesítse be a mellbimbóvédőt egy kis ivóvízzel,

ezzel segítve a bőrhöz való hozzátapadást. 4. Nyomja rá szorosan a mellbimbóvédőt a mellére. Győződjön meg róla, hogy a formázott része felfelé mutat, vagy ahol a baba orra elhelyezkedik az etetés során. 5. Gyengéden tartsa a mellbimbóvédőt és kezdje el az etetést. **LT • Naudojimo instrukcija:** Laikykite produktą švarų. Prieš pirmą ir kiekvieną naudojimą plaukite šiltame vandenyje su švelniu plovikliu, gerai praskalaukite. Dezinfekuokite 3 minutėms įdėdami į verdantį vandenį. Neplaukite indaplovėje. Nenaudokite antibakterinių medžiagų. Nenaudokite antspenių plovimui šiurkščių ir braižančių valymo priemonių. Antspenius galima dezinfekuoti pridedamoje dėžutėje, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Nepalikite antspenių tiesioginiuose saulės spinduliuose arba arti karščio. Antspenius dėkite tik ant sausos ir švarios krūties. Nenaudokite jokių kremų ar vazelinų. Patikrinkite produktą prieš kiekvieną naudojimą. Išmeskite pastebėję pirmuosius pažeidimo ar nusidėvėjimo požymius. Nedidinkite ir kurkite papildomų skylių antspeniuose, nes tai gali juos sugadinti. Prieš pradedant naudoti produktą, rekomenduojama pasitarti su akušere arba pediatru. Įspėjimas! Šis produktas nėra žaislas. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Švarius ir sausus antspenius laikykite dėžutėje. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai, nes joje yra svarbi informacija. Serijos numeris ant pakuotės. Pagaminta Lenkijoje. UAB „Kotryna“, Dariaus ir Girėno g. 34, LT-02189 Vilnius, Lietuva, Tel. +37052132254 **Instrukcija: kaip dezinfekuoti antspenius dezinfekavimo dėžutėje PASTABA! Šios instrukcijos nurodymų nepaisymas gali sugadinti gaminį ir/arba mikrobangų krosnelę.** • Prieš naudojant, visada patikrinkite vandens lygį dezinfekavimo dėžutėje. • Vienu metu galima dezinfekuoti du antspenius dezinfekavimo dėžutėje. • Šis produktas nėra žaislas. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. **NAUDOJIMAS** 1. Prieš pirmą ir kiekvieną tolimesnį naudojimą, išplaukite dėžutę šiltame vandenyje su švelniu plovikliu, gerai išskalaukite. 2. Įpil-

kite 25 ml virinto vandens į pagrindą. ***SVARBU Nepakankamas kiekis vandens gali pažeisti dėžutę. Įpylus per daug vandens, dezinfekavimas gali būti netinkamas.*** 3. Įdėkite antspenius į dezinfekavimo dėžutę. 4. Uždėkite dangtį ir tvirtai uždarykite. 5. Padėkite uždarytą dėžutę į mikrobangų krosnelę. 6. **750-1000 W** mikrobangų krosnelėse dezinfekavimo laikas yra **2 minutės**. Neviršykite dezinfekavimo laiko. **PASTABA!** • Dėžutė dezinfekavimo metu turi būti padėta ant lygaus paviršiaus. • Prieš išimdami dėžutę iš mikrobangų krosnelės visada palaukite bent 5 minutes, kol ji atvės. Būkite atsargūs išimdami ir atidarydami. • Išpilkite likusį vandenį iš dėžutės, praskalaukite ir išdžiovinkite. • Atsargiai išiminėkite dezinfekuotus antspenius, nes jie gali būti karšti. • Palaukite 15 minučių prieš kitą dezinfekciją, kad dėžutė visiškai atvėstų. **Instrukcija: kaip naudoti antspenius** 1. Kruopščiai nusiplaukite ir nusausinkite rankas. 2. Prieš uždėdami antspenį ant krūtinės, švelniai pamasažuokite spenelį. 3. Uždėkite antspenį ant krūties taip, kad spenelio galas įtilptų į antspenio įsikišimą. Kad antspenis glaudžiau priglustų prie krūties, galite jo vidinę pusę sudrėkinti vandeniu. 4. Prispauskite antspenio kraštus prie krūties. Įsitikinkite, kad iškirpta antspenio dalis būtų prie kūdikio nosytės. 5. Švelniai laikykite antspenį ir pradėkite maitinti kūdikį. **LV • Lietošanas instrukcija:** Uzturiet krūšu galu aizsargus tīrus. Pirms pirmās un katras nākamās lietošanas reizes, nomazgājiet tos siltā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli un rūpīgi izskalojiet. Dezinficējiet krūšu aizsargus verdošā ūdenī, apmēram 3 minūtes. Nemazgājiet krūšu aizsargus trauku mazgājamajā mašīnā. Tīrīšanai neizmantojiet antibakteriālos līdzekļus. Lietošanas un tīrīšanas laikā, izvairieties no rupjiem, virsmas skrāpējumiem. Krūšu aizsargus var dezinficēt pievienotajā kastītē, saskaņā ar instrukcijām. Neatstājiet krūšu galu aizsargus tiešos saules staros vai siltuma tuvumā. Uzklājiet aizsargu tikai uz sausas un tīras krūts. Nelietojiet nekādus krēmus vai vazelīnu. Pārbaudiet pro-

duktu pirms katras lietošanas reizes. Izmetiet, kad parādās pirmās bojājuma vai nolietojums pazīmes. Nepalieliniet caurumus un neveidojiet papildu caurumus, krūšu uzgaļu aizsargos, jo tas var izraisīt bojājumus. Pirms produkta lietošanas, ieteicams konsultēties ar vecmāti vai pediatru. Brīdinājums! Šis produkts nav rotaļlieta. Sargāt no bērniem. Tīros un sausos krūšu aizsargus, glabājiet korpusā. Saglabājiet lietošanas instrukciju, jo tā satur svarīgu informāciju. Partijas kods ir uz iepakojuma. **Instrukcija, kā dezinficēt krūšu galu aizsargus, dezinfekcijas kastītē: PIEZĪME! Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt apdegumus vai izstrādājuma un/vai mikroviļņu krāsns bojājumus.** • Pirms lietošanas, vienmēr pārbaudiet ūdens līmeni dezinfekcijas kastītē. • Divus krūšu galu aizsargus dezinfekcijas kastītē var dezinficēt vienlaikus. • Šis produkts nav rotaļlieta. Izmantojiet un uzglabājiet produktu bērniem nepieejamā vietā. **IZMANTOŠANA:** 1. Pirms pirmās un katras nākamās lietošanas reizes, mazgājiet dezinfekcijas kastīti siltā ūdenī ar neitrālu mazgāšanas līdzekli, rūpīgi noskalojiet. 2. Pamatnē ielejiet 25 ml vārīta ūdens. **SVARĪGI! Pārāk maza ūdens pievienošana var sabojāt korpusu. Pārāk daudz ūdens pievienošana var izraisīt neatbilstošu dezinfekciju.** 3. Ievietojiet krūšu galu aizsargus dezinfekcijas kastītē. 4. Uzlieciet vāku un cieši aizveriet. 5. Aizvērtu kastīti ievietojiet mikroviļņu krāsnī. 6. **750-1000 W** mikroviļņu krāsnīm dezinfekcijas laiks ir ***2 minūtes***. Nepārsniedziet dezinfekcijas laiku. **PIEZĪME!** • Dezinfekcijas laikā, kastīte jānovieto uz līdzenas virsmas. • Vienmēr pagaidiet vismaz 5 minūtes, līdz dezinfekcijas kastīte atdziest, pirms to izņemat no mikroviļņu krāsns. Esiet piesardzīgs, noņemot un atverot. • Izlejiet atlikušo ūdeni no dezinfekcijas kastītes, caur tam paredzēto atveri, izskalojiet un nosusiniet. • Esiet īpaši piesardzīgs, izņemot dezinficētos priekšmetus, jo tie var būt karsti. • Uzgaidiet 15 minūtes pirms nākamās dezinfekcijas, lai ļautu korpusam pilnībā atdzist. **Norādījumi, kā lietot krūšu galu aizsar-**

gus: 1. Rūpīgi nomazgājiet rokas un nosusiniet. 2. Pirms krūšu galu aizsargu uzlikšanas, veiciet maigu krūšu stimulēšanu līdz krūšu gali kļūst tvirti. 3. Uzlieciet uz krūšu galiem aizsargus tā, lai krūšu galu aizsargs apņem krūšu galu. Krūšu galu aizsargu samitrināšana ar ūdeni, palīdzēs tiem noturēties vietā. 4. Stingri piespiediet krūšu galu aizsargu pret krūts galu. Pārliecinieties, vai profilētā daļa ir vērsta uz augšu vai pret bērna degunu, barošanas laikā. 5. Maigi pieturiet krūšu galu aizsargu un sāciet bērna barošanu. **RO • Pastrati Instrucțiuni de utilizare:** Păstrați protectoarele pentru mamelon curate. Înainte de prima utilizare a produsului, spălați-l cu apă și detergent blând și clătiți-l abundent. Dezinfectați protectoarele pentru mamelon în apă clocotită timp de 3 minute. Nu spălați protectoarele pentru mamelon în mașina de spălat vase. Nu folosiți agenți antibacterieni pentru spălare. Evitați folosirea instrumentelor aspre sau abrazive la spălare. Protectoarele pentru mamelon pot fi dezinfectate în cutia de sterilizare conform instrucțiunilor. Nu lăsați protectoarele pentru mamelon sub lumina directă a razelor solare sau în apropierea unei surse de caldură. Aplicați protectorul numai pe mamelonul uscat și curat. Nu folosiți cremă sau vaselină. Verificați produsul înainte de fiecare utilizare. Aruncați-l la primele semne de slăbire sau deteriorare. Nu lărgiți orificiile și nu creați orificii suplimentare pe protectorul pentru mamelon, deoarece se poate deteriora. Înainte de utilizare, este recomandat să consultați o moașă sau un pediatru. Atenție! Acest produs nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Curățați și uscați protectoarele depozitate în cutie. Păstrați instrucțiunile de utilizare deoarece conțin informații importante. Codul de produs se află pe ambalaj. Fabricat în Polonia. SC ORGANIC LIFE PARTNERS SRL, str. Bariera Vîlcii nr. 251, Craiova, jud. Dolj Tel.: +40.351.176.295 www.organiclife.ro **Instrucțiuni pentru dezinfectarea protectoarelor pentru mamelon în cutia de dezinfectare ATENȚIE! Nerespectarea in-**

structiunilor poate duce la arderea sau distrugerea produsului și/sau a cuptorului cu microunde. • Verificați întotdeauna nivelul apei în cutia de dezinfectare înainte de utilizare • Pot fi dezinfectate două protectoare pentru mamelon simultan în cutia de dezinfectare • Acest produs nu este o jucărie. NU utilizați și depozitați produsul la îndemâna copiilor **UTILIZARE** 1. Înainte de prima sau odată cu fiecare utilizare, spălați cutia în apă caldă cu detergent blând, clătiți din abundență. 2. Turnați 25 ml de apă fierbinte în baza cutiei. ***IMPORTANT: Adăugarea unei cantități prea mici de apă poate deteriora cutia. Adăugarea unei cantități prea mari de apă poate duce la o dezinfectare necorespunzătoare.*** 3. Puneți protectoarele pentru mamelon în cutie 4. Puneți capacul și închideți strâns 5. Așezați cutia închisă în cuptorul cu microunde 6. Pentru cuptoarele cu microunde de **750-1000W**, timpul de dezinfectare este de **2 minute**. Nu creșteți timpul de dezinfectare. **ATENȚIE!** • Cutia trebuie așezată pe o suprafață dreaptă în timpul dezinfectării. • Întotdeauna așteptați cel puțin 5 minute să se răcorească cutia înainte să o scoateți din cuptorul cu microunde. Fiți atenți când o îndepărtați și o deschideți. • Scurgeți apa ramasă din cutie prin gaura specială, clătiți-o și uscați-o. • Fiți atenți când scoateți produsele dezinfectate, deoarece pot fi fierbinți. • Așteptați 15 minute înainte de următoarea sterilizare, pentru a permite cutiei să se răcească complet. **Instrucțiuni de utilizare a protectoarelor pentru mamelon.** 1. Spălați-vă foarte bine mâinile și uscați-le. 2. Masați ușor mamelonul pentru a-l trage în afară, înainte să aplicați protectorul. 3. Aplicați apoi protectorul pentru mamelon pe sân, astfel încât mamelonul să ocupe întregul orificiu. Umezirea protectorului pentru mamelon cu apă potabilă îl va ajuta să se lipească de sân. 4. Apăsați ferm protectorul pentru mamelon pe sân. Asigurați-vă că partea profilată se afla în sus, acolo unde este nasul copilului în timpul alăptării. 5. Țineți ușor protectorul și începeți alăptarea.

SK • Návod na používanie: Chrániče bradaviek udržiavajte čisté. Pred prvým a každým ďalším použitím ich umyte v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom a dôkladne ich opláchnite. Chrániče bradaviek dezinfikujte vriacou vodou asi 3 minúty. Chrániče bradaviek neumývajte v umývačke riadu. Na čistenie nepoužívajte antibakteriálne prostriedky. Počas používania a čistenia sa vyvarujte drsných nástrojov. Chrániče bradaviek môžu byť dezinfikované v priloženom dezinfekčnom obale podľa pokynov. Chrániče bradaviek nenechávajte na priamom slnečnom svetle alebo blízko zdroja tepla. Chrániče bradaviek nanášajte iba na suché a čisté prsia. Nepoužívajte žiadne krémy ani gély. Pred každým použitím výrobok skontrolujte. Pri prvých príznakoch poškodenia alebo slabosti vyhoďte. Nezväčšujte otvory, ani nevytvárajte ďalšie otvory v chráničoch bradaviek, pretože to môže spôsobiť ich poškodenie. Použitie výrobku sa odporúča konzultovať s pôrodnou asistentkou alebo s pediatrom. Výstraha! Tento produkt nie je hračka. Uchovávajte mimo dosahu detí. V obale skladujte čisté a suché chrániče bradaviek. Uschovajte si návod na použitie, pretože obsahuje dôležité informácie. Kód šarže je uvedený na obale. **Pokyny na dezinfekciu chráničov bradaviek v dezinfekčnom obale POZNÁMKA! Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok popáleniny alebo poškodenie výrobku a/alebo mikrovlnnej rúry.** • Pred použitím vždy skontrolujte hladinu vody v dezinfekčnom obale. • Dva chrániče bradaviek môžu byť dezinfikované naraz v jednom dezinfekčnom obale. • Tento výrobok nie je hračka. Výrobok používajte a skladujte mimo dosahu detí. **POUŽITE** 1. Pred prvým a každým ďalším použitím dezinfekčný obal umyte v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom a dôkladne opláchnite. 2. Do základne dezinfekčného obalu nalejte 25 ml prevarenej vody. ***DÔLEŽITÉ! Pridanie príliš malého množstva vody môže obal poškodiť. Pridanie príliš veľkého množstva vody môže spôsobiť nevhodnú dezinfek-***

ciu. 3. Vložte chrániče bradaviek do obalu. 4. Veko nasaďte a pevne zatvorte. 5. Vložte uzavretý dezinfekčný obal naplnený vodou a s chráničmi do mikrovlnnej rúry. 6. Pre mikrovlnné rúry s výkonom **750-1000 W** je dezinfekčný čas **2 minúty**. Neprekračujte čas dezinfekcie. **POZNÁMKA!** • Obal musí byť počas dezinfekcie umiestnený na rovnom povrchu. • Pred vybratím z mikrovlnnej rúry vždy počkajte aspoň 5 minút, aby vychladol. Pri vyberaní a otváraní buďte opatrní. • Zvyšnú vodu z obalu vylejte cez určený otvor, opláchnite a osušte. • Pri vyberaní vydezinfikovaných predmetov z obalu buďte obzvlášť opatrný, pretože môžu byť horúce. • Pred ďalšou dezinfekciou počkajte 15 minút, aby dezinfekčný obal úplne vychladol. **Pokyny na používanie chráničov bradaviek** 1. Dôkladne si umyte ruky a osušte si ich. 2. Pred nasadením chrániča bradavku jemne masírujte, aby ste ju vytiahli. 3. Potom na prsník položte chránič bradavky tak, aby bradavka vyplnila otvor. Zvlhčenie chrániča bradaviek pitnou vodou pomôže jeho priľnutiu k pokožke. 4. Chránič bradaviek pevne pritlačte na prsia. Počas kŕmenia sa uistite, či profilovaná časť smeruje nahor alebo kde je nos dieťaťa. 5. Opatrne držte chránič a začnite dojčiť. **SRB/MNE • Uputstvo za upotrebu:** Održavajte štitnike čistim. Pre prve i svake sledeće upotrebe operite ih u toploj vodi uz dodatak blagog deterdženta I temeljito isperite.Dezinfikujte štitnike za bradavice u ključaloj vodi 3 minuta, Ne prati štitnike u mašini za pranje sudja. Za čišćenje ne koristiti antibakterijska sredstva. Izbegavajte grube alate za čišćenje. Štitnici za bradavice mogu se dezinfikovati u priloženoj kutiji prema datim instrukcijama. Ne ostavljajte štitnike izložene direktnom suncu kao ni blizu drugih izvora toplote.Štitnik stavite isključivo na suve I čiste grudi. Ne koristite bilo kakve kreme ili vazelin. Proverite dobro proizvod pre svake upotrebe. Bacite I zamenite ga novim već kod prve pojave znakova slabosti, pohabanosti ili oštećenja. Nikada ne proširujte otvore na štitnicima ni na koji način, niti

pokušavajte napraviti dodatne otvore na njima jer ih to može oštetiti. Pre upotrebe ovog proizvoda preporučuje se konsultacija sa pedijatrom, patronažnom sestrom isl. Upozorenje! Ovaj proizvod nije igračka. Čuvajte ga I odlažite van domašaja dece. Čiste i suve štitnike odlažite u kutiju. Sačuvajte uputstvo jer sadrži bitne informacije. Serijski broj nalazi se na pakovanju. Proizvodjac: Canpol, Vrsta proizvoda: za bebe i decu, Zemlja uvoza: Poljska, Rok trajanja: neogranicen, Godina uvoza: datum proizvodnje je utisnut na pakovanju, Zemlja porekla: Poljska, Uvoznik za SRB: MCG GROUP DOO, Obrovacka 21, 21203 Veternik - Novi Sad, Tel. +381 21 824 936 Uvoznik za MNE: Donator d.o.o. Kuce Rakica bb 81206 Tuzi , Tel./fax. + 382 20 870 082. **Uputstvo za dezinfekciju štitnika za bradavice u kutiji za dezinfekciju. IMATI U VIDU! Nepoštovanje ovih instrukcija može kao posledicu imati opekotine ili oštećenje proizvoda kao i mikrotalasne pećnice.** • Uvek proverite nivo vode u kutiji za dezinfekciju pre upotrebe • Istoremeno mogu biti dezinfikovana dva štitnika za bradavice u kutiji. • Ovaj proizvod nije igračka. Koristite ga i odlažite van domašaja dece. **UPOTREBA** 1. Pre prve i svake sledeće upotrebe, oprati kutiju za dezinfekciju u toploj vodi uz dodatak blagog deterdženta i temeljito isprati. 2. Uliti 25ml prokuvane vode u bazu. ***VAŽNO Dodavanjem premalo vode možete oštetiti kutiju. Sipanjem prevelike količine vode može doći do neprimerene dezinfekcije.*** 3. Staviti.štitnike u kutiju za dezinfekciju. 4. Staviti poklopac i čvrsto zatvoriti. 5. Staviti zatvorenu kutiju u mikrotalasnu. 6. U pećnicama od **750-1000W** , dezinfekcija treba da traje **2 minuta**. Nemojte prekoračiti ovo vreme dezinfekcije. **OBRATITI PAŽNJU!** • Kutija za vreme dezinfekcije mora stajati na ravnoj podlozi. • Uvek sačekati najmanje 5 minuta da se kutija ohladi pre vadjenja iz mikrotalasne. Posebno biti obazriv prilikom vadjenja iz pećnice i otvaranja. • Prosuti ostatak vode iz kutije za dezinfekciju kroz otvor, isprati i posušiti kutiju. • Posebno voditi računa prilikom vadjenja dezinfikovanih proizvoda iz kutije jer oni mogu biti vrući. • Sačekati 15 min pre sledeće dezinfekcije da se kutija u potpunosti ohladi. **Uputstvo za upotrebu**

silikonskih štitnika za bradavice 1. Dobro oprati ruke i obrisati ih čistim peškirom 2. Pre stavljanja štitnika nežno masirati bradavice i lagano ih izvući 3. Zatim staviti štitnike na grudi tako da bradavice popune otvore . Ako je potrebno, nakvasite štitnike pijaćom vodom da bolje nalegnu na kožu 4. Pritisnite štitnike čvrsto prema svojim grudima. Proverite da li je profilisani deo okrenut prema gore ili gde je bebin nos tokom sisanja 5. Lagano pridržavajte štitnik i počnite podoj **UA • Інструкція використання:** Насадки необхідно зберігати в чистоті. Перед першим та кожним наступним використанням насадки помити з дитячим милом або засобами для миття дитячого посуду, добре сполосніть. Дезінфікуйте насадки прокип'ятивши їх протягом 3 (трьох) хвилин. Не можна мити в посудомийній машині. До чищення не використовуйте антибактеріальних засобів. Уникайте гострих, шорстких предметів, які можуть залишити подряпини на поверхні. Насадки можна дезінфікувати в футлярі, які додається, згідно з інструкцією. Не залишайте насадки на прямому сонячному промінні, поряд з джерелом тепла. Насадки необхідно накладати на сухі та чисті груди. Не використовуйте кремів та вазелін. Виріб перевіряйте перед кожним використанням. У випадку перших ознак пошкодження – викиньте. Не можна самостійно робити отвір, чи збільшувати отвори насадки, так як це може призвести до її пошкодження. Перед застосуванням виробу слід звернутися за консультацією до акушера, або лікаря педіатра. Увага! Виріб не є іграшкою. Тримайте насадки в місцях недоступних для дітей. Чисті та сухі насадки необхідно зберігати в пластиковому футлярі. Виріб відповідає встановленим критеріям безпеки/показникам згідно СанПіН 42-123-4240-86. Зберігати в сухому місці, захищеному від попадання прямих сонячних променів. Зберігайте інструкцію, тому що вона містить важливу інформацію. Дата виготовлення (CODE xxx-рік xx-місяць xx-день) вказана на упаковці. Номер партії визначається датою виготовлення. Строк придатності – необмежений. Матеріал: силікон. Виробник: Canpol Sp. z o.o.* (*Канпол ТОВ), Польща

02-884, Варшава, вул. Пулавська 430 тел. +48 46 858 00 00. Країна походження – Польща. Дистриб'ютор / Імпортер: ТОВ «Тигрес», Україна, 45601 Волинська обл., Луцький р-н., с. Липини, вул. Перемоги 25, тел./факс /0332/ 77 36 00, e-mail: info@tigres.ua, www.tigres.toys. Доступні двох розмірів: S – малі L – стандартні **Інструкція дезінфекції в футлярі:** УВАГА! Якщо не дотримуватися наведених нижче інструкцій, це може призвести до опіків, пошкодження виробу та / або мікрохвильової печі. - Завжди перед використанням перевірте рівень води в футлярі. - Одночасно в футлярі можна дезінфікувати дві насадки. - Виріб не є іграшкою. Використовуйте та зберігайте футляр в місцях недоступних для дітей. **Використання** 1. Перед першим та кожним наступним використанням футляр помити з дитячим милом або засобами для миття дитячого посуду, добре сполосніть. 2. Налийте 25 мл кип'яченої води в футляр. ***Важливо: Додавання занадто малої кількості води може пошкодити футляр. Додавання занадто великої кількості води може призвести до невідповідної дезінфекції.*** 3. Покладіть насадки в футляр. 4. Щільно закрийте. 5. Закритий футляр розмістіть в мікрохвильовій печі. 6. Для мікрохвильових печей потужністю **750-1000В**, час дезінфекції складає **2 хвилини**. Не перевищуйте час дезінфекції. **УВАГА!** - Під час дезінфекції футляр мусить стояти на рівній поверхні. - Перед тим, як дістати футляр, зачекайте мінімум 5 хвилин, щоб футляр охолонув. Будьте обережні як дістаєте футляр і відкриваєте. - Вилийте воду з футляра, що залишилася, через спеціальний отвір, сполосніть його та висушіть. - Будьте особливо обережні, виймаючи продезінфіковані предмети, оскільки вони можуть бути гарячими. - Зачекайте 15 хвилин до наступної дезінфекції, щоб футляр повністю охолонув. **Інструкція використання насадок** 1. Помийте добре руки та висушіть. 2. Ніжно масажуйте сосок для його збільшення. 3. Прикладіть насадку до грудей так, щоб сосок розмістився в отворі. Зволоження насадки питною водою допоможе краще прилягти до шкіри. 4. Добре притисніть насадку до

грудей. Переконайтесь, щоб спеціально заглиблена частина була направлена догори або до місця, де під час кормління знаходиться носик дитини. 5. Ніжно притримуючи насадку, можна розпочинати годування. **RU • Инструкция по использованию, хранению и гигиеническому уходу Характеристика:** изделие для ухода за детьми — защитные накладки на грудь, в наборе (2 шт.). Предназначены для использования в период грудного вскармливания. Размер изделия указан на лицевой стороне упаковки. В комплекте контейнер для хранения и дезинфекции. **Внимание!** Проверяйте накладки перед каждым использованием; незамедлительно исключайте из употребления поврежденные изделия. Надевайте накладки только на чистую и сухую грудь, без нанесения крема и других средств на кожу груди. Во избежание повреждения не увеличивайте и не добавляйте в них отверстия. Перед использованием проконсультируйтесь со специалистом. Уход: накладки перед каждым использованием необходимо мыть теплой водой с деликатным моющим средством, тщательно ополаскивать и дезинфицировать в кипящей воде не более 3 минут (можно дезинфицировать в контейнере, входящем в комплект; см. ниже). После использования промывайте накладки теплой водой и сушите при комнатной температуре. Не мойте накладки в посудомоечной машине. Не используйте дезинфицирующие и абразивные моющие средства. **Условия хранения:** храните накладки чистыми и сухими в закрытом контейнере, не допуская попадания прямых солнечных лучей, масел, растворителей и кислот. Не храните накладки рядом с источниками тепла. Внимание! Изделие не является игрушкой. Храните в недоступном для детей месте. Сохраняйте инструкцию в течение всего периода использования. Номер партии и дату изготовления см. на упаковке (первые три цифры — год, вторые две — месяц, последние — день). Материал: силикон. Изготовитель: Canpol Sp. z o.o. («Канпол Сп. з о.о.»). Адрес: ul. Pulawska 430, 02-884 Warszawa (ул. Пулавска, 430, 02-884, Варшава). Фабрика-филиал

изготовителя: Topsil Global sp. z o.o. s.k. («Топсиль Глобаль сп. з о.о. ск»). Адрес: ul. Fabryczna 78, 96-100 Skierniewice (ул. Фабрична, 78, 96-100, Скерневице). Страна происхождения: Польша. Гарантийный срок эксплуатации: один месяц со дня продажи; для лечебных учреждений — 20 суток со дня получения потребителем. Информация об импортере и организации, уполномоченной принимать претензии по качеству продукции, указана в маркировке. Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011, ст. 4. **Дезинфекция накладок в контейнере Внимание! Несоблюдение инструкции может привести к ожогам и повреждению накладок, контейнера и/или СВЧ-печи.** • Перед дезинфекцией проверяйте уровень воды в контейнере. • Не дезинфицируйте в контейнере более 2 накладок. • Контейнер не предназначен для использования детьми. Храните и используйте изделие в недоступном для детей месте. **Способ применения** 1. Перед использованием вымойте контейнер теплой водой с деликатным моющим средством и тщательно ополосните. 2. Налейте в контейнер 25 мл кипяченой воды. ***Внимание! Недостаточное количество воды может привести к повреждению контейнера, а избыточное — снизить эффективность дезинфекции.*** 3. Положите накладки в контейнер. 4. Плотно закройте крышку. 5. Поставьте контейнер в СВЧ-печь. 6. Продезинфицируйте накладки не более **2 минут** при мощности **750–1000 Вт** (см. инструкцию к СВЧ-печи). **Прочие рекомендации** • Во время дезинфекции контейнер должен стоять на ровной поверхности. • Перед извлечением из СВЧ-печи дайте контейнеру остыть не менее 5 минут. Осторожно извлекайте контейнер из СВЧ-печи и открывайте крышку: опасность ожога! • После завершения процедуры вылейте остатки воды через специальное отверстие, ополосните контейнер и высушите при комнатной температуре или протрите насухо чистой тканью. • Осторожно извлекайте накладки из контейнера, так как они могут быть еще горячими. • Перед следующей процедурой дайте контейнеру полностью

остыть (не менее 15 минут). **Кормление ребенка через накладки** 1. Тщательно вымойте и вытрите руки. 2. Слегка помассируйте сосок, чтобы он затвердел. 3. Наденьте накладку на сосок. Чтобы накладки лучше держались, их можно смочить питьевой водой. 4. Плотно прижмите накладку к груди, расположив зауженной частью вверх (или повернув) к носу ребенка. 5. Аккуратно придерживая накладку, начните кормление. **KZ • Пайдалану, сақтау және гигиеналық күтім жасау жөніндегі нұсқаулық Сипаттамасы:** балалар күтіміне арналған бұйым — емшекке арналған қорғаныстық төсемелер, жинақта (2 дана). Бала емізген кезінде пайдалануға арналған. Бұйым өлшемі қаптаманың беттік жағында көрсетілген. Жинаққа сақтауға және зарарсыздандыруға арналған контейнер кіреді. **Назар аударыңыз!** Әр қолданар алдында төсемелерді тексеріңіз; зақымдалған бұйымдарды дереу пайдаланудан шығарыңыз. Төсемелерді кеуде терісіне крем және басқа да құралдарды жақпай, тек таза және құрғақ кеудеге киіңіз. Зақымдануды болдырмау үшін оның тесіктерін ұлғайтпаңыз және қоспаңыз. Пайдалану алдында маманнан кеңес алыңыз. **Күтім:** төсемелерді пайдаланған сайын нәзік жуғыш құрал қосып, жылы сумен жуып, мұқият шайып, қайнаған суда ең көбі 3 минут зарарсыздандыру керек (жинаққа кіретін контейнерде зарарсыздандыруға болады; төменде қараңыз). Пайдаланғаннан кейін төсемелерді жылы сумен жуыңыз және бөлме температурасында кептіріңіз. Төсемелерді ыдыс жуатын машинада жумаңыз. Залалсыздандыратын және қажақты жуғыш заттарды пайдаланбаңыз. **Сақтау шарттары:** төсемелерді таза және құрғақ күйінде жабық контейнерде сақтаңыз, тікелей күн сәулесінің, майлардың, еріткіштердің және қышқылдардың түсуіне жол бермеңіз. Төсемелерді жылу көздерінің жанында сақтамаңыз. Назар аударыңыз! Бұйым ойыншық болып табылмайды. Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Нұсқаулықты бүкіл пайдалану кезеңінде сақтаңыз. Топтаманың нөмірін мен шығарылған күнін қаптамадан қараңыз (алғашқы үш сан — жыл, екінші екеуі — ай, соңғылары — күн).

Материал: силикон. Дайындаушы: Canpol sp. z o.o. («Канпол Сп. з о.о.»). Мекен-жайы: ul. Pulawska 430, 02-884 Warszawa (Пулавска көшесі, 430, 02-884, Варшава). Дайындаушының фабрика-филиалы: Topsil Global sp. z o.o. s.k. («Топсиль Глобаль сп. з о.о. ск»). Мекен-жайы: ul. Fabryczna 78, 96-100 Skierniewice (Фабрична көшесі, 78, 96-100, Скерневице). Шығарылған елі: Польша. Кепілдік пайдалану мерзімі: сатылған күннен бастап бір ай; емдеу мекемелері үшін — тұтынушы алған күннен бастап 20 тәулік. Импорттаушы және өнімнің сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйым туралы ақпарат таңбалауда көрсетілген. Тауар КО ТР 007/2011 4 б. талаптарына сай келеді. **Төсемелерді контейнерде зарарсыздандыру Назар аударыңыз! Нұсқаулықты орындамау күйіп қалуға және төсемелердің, контейнердің және/немесе микротолқынды пештің зақымдануына әкеп соқтыруы мүмкін.** • Зарарсыздандыру алдында контейнердегі су деңгейін тексеріңіз. • Контейнерде 2 артық төсемені зарарсыздандырмаңыз. • Контейнер балалардың пайдалануына арналмаған. Бұйымды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және пайдаланыңыз. **Қолдану тәсілі** 1. Пайдалану алдында контейнерді нәзік жуғыш құрал қосып, жылы сумен жуыңыз және жақсылап шайыңыз. 2. Контейнерге 25 мл қайнаған су құйыңыз. ***Назар аударыңыз! Судың жеткіліксіз мөлшері контейнердің зақымдануына, ал артық мөлшері зарарсыздандыру тиімділігін азайтуына әкеп соқтыруы мүмкін.*** 3. Төсемелерді контейнерге салыңыз. 4. Қақпақты тығыз жабыңыз. 5. Контейнерді микротолқынды пешке қойыңыз. 6. Қуыс емізіктерді қуаттылығы **750–1000 Вт** кезінде ең көбі **2 минут** зарарсыздандырыңыз (микротолқынды пештің нұсқаулығын қараңыз). **Басқа ұсынымдар** • Зарарсыздандыру кезінде контейнер тегіс беткі қабатта тұруы тиіс. • Микротолқынды пештен шығарар алдында контейнерді кемінде 5 минуттай суытып күтіңіз. Контейнерді микротолқынды пештен абайлап шығарып, қақпақты ашыңыз: күйіп қалу қауіпі! • Рәсімді аяқтағаннан кейін қалған суды арнайы тесік арқылы төгіп тастаңыз, контейнерді шайыңыз

және бөлме температурасында кептіріңіз және таза шүберекпен құрғатып сүртіңіз. • Төсемелерді контейнерден абайлап алып шығарыңыз, себебі олар ыстық болуы мүмкін. • Келесі рәсім алдында контейнерді толығымен суытып күтіңіз (кемінде 15 минут). **Баланы төсемелер арқылы емізу** 1. Қолыңызды мұқият жуыңыз және сүртіңіз. 2. Емшек қатаю үшін оны сәл уқалаңыз. 3. Төсемені емшекке кигізіңіз. Төсемелер жақсы ұсталуы үшін оларды ауыз сумен сулауға болады. 4. Тарылған жағын баланың мұрнына қарай жоғары көтеріп (немесе жазып), төсемені кеудеге тығыз қысыңыз. 5. Төсемені абайлап ұстап, емізуді бастаңыз.

AR • تعليمات الاستعمال: يجب الحفاظ على واقى الحلمة نظيف قبل اول و كل استعمال يتم الغسيل فى الماء الدافئ و منظف متوسط القوة و الشطف جيدا. التعقيم فى الماء المغلى لمده ٣ دقائق. لا يتم غسلها فى غسالة الاطباق. لا يتم استعمال المطهرات فى التنظيف. تجنب استعمال المواد الحاده و الادوات الخادشه للاسطح فى التنظيف. واقى الحلمه يمكن ان يعقم فى العلبه الحافظه المرفقه وفقا للتعليمات. لا تترك الحلمه فى ضوئ الشمس المباشر او بجوار مصدر للحرارة. تستعمل الحلمه على الثدى و هو جاف و نظيف. لا يستعمل اى نوع من الكريمات او الفازلين. يجب التاكد من المنتج قبل الاستعمال. التخلص منه فى حالة ظهور اى اعراض للتلف او الضعف. لا يتم توسيع الفتحات او عمل فتحات جديده لان ذلك يمكن ان يتلف الحلمه. قبل استعمال المنتج يفضل استشارة امهات استعملت المنتج من قبل او استشاره الطبيب. تحذير! المنتج ليس لعبه يحفظ بعيدا عن متناول الاطفال. تحفظ الحلمات النظيفه و الجافه فى العلبه. احتفظ بالتعليمات للاستعمال التالى. تعليمات لتعقيم الحلمه فى علبة الحلمه. ملحوظه! الخطأ فى اتباع التعليمات يمكن ان يؤدى لحرق او تلف للمنتج او للميكروويف يجب التاكد من مستوى الماء فى علبة التعقيم قبل الاستعمال. يمكن تعقيم حلمتين فى العلبه فى نفس الوقت

المنتج ليس لعبه يحفظ و يستعمل بعيدا عن متناول الاطفال . الاستعمال ١- قبل اول و كل استعمال يتم الغسيل فى الماء الدافئ و منظف متوسط القوة و الشطف جيدا.٢- سكب ٢٥ ملى من الماء فى القاعده. هام اضافة قدر قليل من الماء يمكن ان يتلف العلبه و اضافه ماء اكثر من اللازم يمكن ان يؤدى لتعقيم غير صحيح ٣- توضع الحلمه فى علبة التعقيم ٤- وضع الغطاء و اغلاقه باحكام.٥- وضع العلبه المغلقة فى الميكروويف ٦- للانواع ذات القدره ٧٥٠-١٠٠٠ وات التعقيم يستغرق دقيقتين ولا تزيد وقت التعقيم. ملحوظه! يجب وضع العلبه على سطح مستوى اثناء التعقيم. يجب الانتظار لمده ٥ دقائق حتى تبرد العلبه قبل ازالتها من الميكروويف. يجب الانتباه قبل ازالتها و فتحها.سكب الماء الزائد من الفتحه المخصصه لذلك ثم الشطف و التجفيف يجب الانتباه عند ازالة المنتجات المعقمه لانها يمكن ان تكون ساخنه. يجب الانتظار لمده ١٥ دقيقه قبل التعقيم التالى للسماح للعلبه حتى تبرد بالكامل. كيفية استعمال واقى الحلمه ١- غسل اليدين جيدا و تجفيفهما ٢- تدليك الحلمة الثدى لاخراجها قبل وضع واقى الحلمة.٣- وضع واقى الحلمه على حلمة الثدى بحيث تلائم الحلمه . ترطيب الحلمه بماء الشرب يساعد واقى الحلمه على الالتصاق بالثدى ٤- الضغط على واقى الحلمه جيدا على الثدى يجب التاكد من ان الفتحه مواجهه للاعلى حيث ما توجد انف الطفل اثناء الرضاعة ٥- الامساك بواقى الحلمه برفق و بداية الرضاعة.

BAZA

